

166/31 1746 April 21., Paris

Auszug aus einem Schreiben von Beat Fidel Zurlauben an Beat Jakob Anton Zurlauben mit Nachrichten aus dem Österreichischen Erbfolgekrieg

B Der Verfasser¹ informiert, dass «nous» erneut zum Krieg² «embarqués» sind. Er kündigt an, an diesem Tag mit dem ersten Bataillon des Regiments nach Flandern abzureisen. Am 5. Mai werden sie in Gent eintreffen. Sein Onkel³ begleitet den König und hat seine «lettres de service du lieuthenant general»⁴ erhalten.

Die Feinde verschanzen sich hinter der Linie Antwerpen-Mechelen, die Holländer haben aber ihre Neutralität signalisiert und geben «nous» als Garantie die Plätze Herzogenbusch und Breda. Dorthin werden die Truppen bis zum Friedensschluss geschickt. Alle glauben an den baldigen Frieden und man sagt, der Aufbruch des Königs dient nur dazu, diesen in Brüssel zu verkünden. Der Prätendent «se réveille» und seine Partei verfolgt alle Neuigkeiten aus London. Das «empire» hat die Neutralität akzeptiert. Unsere Angelegenheiten in Italien, mit denen die Königin von Spanien engagiert wird, tragen viel zum Frieden bei. Man erwartet jederzeit Nachrichten vom Verhandlungserfolg des Marschall de Noailles⁵ in Madrid. Die Holländer ziehen alle Truppen aus Flandern und Brabant ab, so wird die österreichische Armee nur 25'000 Mann stark sein. «Nôtre» Lieutenant Bachmann⁶ hat aufgrund seiner Gebrechen quittiert, behält aber seine Kompanien. Hauptmann d'Affry⁷ ist zurzeit Lieutenant colonel.

¹ Bei diesem Dokument handelt es sich um einen von Beat Jakob Anton Zurlauben verfassten Auszug (identifiziert durch Schriftvergleich) aus einem Brief, den er wohl von seinem Neffen Beat Fidel Zurlauben erhalten hat. Die Beschreibung der Kriegshandlungen ist ähnlich wie u.a. in Zurlaubiana AH 166/40, ausserdem existieren weitere Abschriften dieser Art, z.B. Zurlaubiana AH 26/2, AH 166/26, AH 169/76.

² Gemeint ist der Österreichische Erbfolgekrieg.

³ Beat Franz Plazidus Zurlauben.

⁴ Vgl. Pinard/Chronologie V, 319.

⁵ Adrien-Maurice, Duc de Noailles, vgl. Pinard/Chronologie III, 260.

⁶ Karl Leonhard Bachmann, vgl. Zurlauben/HMI, 154 (Nr. IX).

⁷ Louis-Auguste-Augustin d'Affry, vgl. Zurlauben/HMI, 155 f. (Nr. X).

AH 166, Bl. 52-53 • Bl. 53^r leer, 53^v nur Dorsualnotiz.
Kopie, in französischer Sprache.
